



*Revista Digital de Educación Física*

ISSN: 1989-8304 D.L.: J 864-2009

## **EXPRESIÓN CORPORAL EN INGLÉS. MODELO DE SESIÓN PARA EDUCACIÓN PRIMARIA**

**José Vicente García Jiménez**

Profesor Asociado. Facultad de Educación. Universidad de Murcia.  
Email: jvgjimenez@um.es

**Juan José García-Pellicer**

Profesor Titular de Escuela Universitaria. Universidad de Murcia.

**José Luis Yuste Lucas**

Profesor Titular Interino de Escuela Universitaria. Universidad de Murcia.

### **RESUMEN**

Este artículo aborda la docencia de la asignatura de Educación Física en Primaria en la modalidad bilingüe inglés. Se presentará la legislación actual que rige la implantación del bilingüismo en los centros educativos junto con las consideraciones metodológicas más importantes a la hora de impartir nuestra asignatura en inglés. Por último, se muestra un modelo de sesión para trabajar el bloque de Expresión Corporal en Educación Primaria. Cada actividad presenta su descripción en castellano e inglés, así como el discurso del profesor (teacher speech) con las indicaciones a realizar en cada ejercicio.

### **PALABRAS CLAVE:**

Educación Física bilingüe, Primaria, Expresión corporal, Didáctica, Lenguaje corporal.

## 1. INTRODUCCIÓN.

En el año 2002, la Comisión Europea reunida en Barcelona, adoptó el acuerdo por el que los jóvenes europeos finalizarían la enseñanza básica conociendo, al menos, dos lenguas extranjeras además de la propia. En nuestro país, en los últimos cinco años, las autoridades educativas nacionales han incentivado el plurilingüismo tanto en las clases de Primaria como de Secundaria. La necesidad de una educación bilingüe ha quedado reflejada en la legislación nacional, ya que la Ley Orgánica de Educación (BOE, 2006, 17180) recoge una competencia específica en relación con el aprendizaje de lenguas extranjeras, la denominada “Competencia en Comunicación Lingüística”.

En el caso de la enseñanza y el empleo del inglés como segundo idioma, el objetivo que se persigue conseguir es que dicho idioma constituya un elemento esencial en el proceso de construcción de la Unión Europea y en el fomento de la movilidad de sus ciudadanos, tanto en el contexto educativo como el profesional (Magdaleno, 2011, 7). Se establece el inglés como un instrumento vehicular que guía el aprendizaje y en el que se basan la mayoría de las situaciones de enseñanza-aprendizaje del aula (Fernández-Muñoz 2010, 160). Prueba de ello son los numerosos programas y proyectos educativos que desde las Administraciones Educativas se promueven para dicho fin (Comenius, Grundtvig, Leonardo, Erasmus, etc.).

Si a nivel nacional se fomenta el empleo del inglés en las aulas, a nivel autonómico las distintas Comunidades Autónomas también han legislado en materia educativa para integrar el bilingüismo en los centros escolares. Así, en el año 2009 la Región de Murcia aprobó el “Programa Colegios Bilingües Región de Murcia”, modificado y regulado en la actualidad por el Real Decreto del 28 de Marzo de 2011 (BORM, 2011), como respuesta a los cambios tecnológicos, sociales y económicos acaecidos en las dos últimas décadas y que han generado importantes expectativas de innovación, especialmente en el contexto de la educación, influyendo en la organización de los sistemas educativos. De este modo, se insta a los departamentos de las enseñanzas correspondientes a las áreas no lingüísticas (como es el caso de Educación Física), a la planificación y programación de los contenidos en modalidad bilingüe. Como indica López-Mercader (2011, 27), no se trata de la enseñanza del idioma extranjero, sino también de la enseñanza en idioma extranjero. Éste, pasa a ser una lengua de aprendizaje.

La adquisición de una segunda lengua supone aprender el idioma en situaciones comunes (Magdaleno, 2011, 35). El área de Educación Física, desde sus funciones de conocimiento, de comunicación y de relación, se presenta como el vehículo idóneo para facilitar el aprendizaje del inglés a través del juego y el movimiento (Rodríguez-Abreu, 2010, 1). Además, si tal y como indica Pollard (1998), citado por Rodríguez-Abreu (2010, 1) en su obra: “La educación bilingüe puede ayudar a que las culturas se comprendan en lugar de separarlas”, la Educación Física en la enseñanza bilingüe juega un papel muy importante por el carácter integrador y social de los contenidos que la conforman.

### ***Bloque de contenidos 3: Actividades Físicas Artístico-Expresivas***

La estructuración del currículo de Educación Primaria para los contenidos del área, “refleja cada uno de los ejes que dan sentido a la Educación Física en la enseñanza primaria: el desarrollo de las capacidades cognitivas, físicas, emocionales y relacionales vinculadas a la motricidad; la adquisición de formas sociales y culturales de la motricidad; y la educación en valores y la educación para la salud” (Decreto 286/2007, 26408).

En el presente trabajo, planteamos una sesión destinada a desarrollar el bloque de contenidos 3: actividades físicas artístico-expresivas.

Los gestos, las posturas, las miradas y los movimientos expresivos forman parte del lenguaje corporal y tienen un gran valor comunicativo, como comunicación no-verbal (García Pellicer y cols., 2011, 39). En este bloque de contenidos, “se hallan incorporados los contenidos dirigidos a fomentar la expresividad a través del cuerpo y el movimiento. La comunicación a través del lenguaje corporal se ha tenido también en cuenta en este bloque” (Decreto 286/2007, 26408).

Las actividades de expresión y comunicación son movimientos básicos, más con cierta carga reflexiva con intención de mejora en la ejecución (Mazón, 2011, 28). Debido a ello, el tratamiento del bloque ha de estar integrado con el resto de los aprendizajes motores, puesto que se trata de utilizar los recursos motores adquiridos en la expresión y comunicación, relacionando el aumento de la competencia motriz con una mayor riqueza expresiva.

Este artículo pretende mostrar como a través de una sesión orientada a trabajar la expresión corporal en Primaria, podemos colaborar también a la consecución del objetivo común de hacer que nuestros alumnos sean bilingües, empleando para ello el inglés como segundo idioma.

## **2. DESARROLLO.**

### **2.1. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS.**

A la hora de impartir la asignatura de Educación Física en una lengua extranjera, los contenidos a impartir serán los establecidos por los Reales Decretos de contenidos mínimos. No sólo se ha de cumplir la programación, sino que se refuerza e intensifica por las implicaciones de una enseñanza en otro idioma (López-Mercader, 2011).

En la integración de los contenidos lingüísticos en la Educación Física bilingüe un aspecto determinante son las características propias del alumnado. En este sentido, recogemos las orientaciones metodológicas propuestas por Molero (2011):

- La progresión lingüística del alumnado determinará las actividades propuestas en lengua extranjera.

- No es necesario impartir la totalidad de la unidad didáctica en lengua extranjera, por tanto, se deben seleccionar aquellas actividades cuya realización en lengua extranjera por parte del alumnado sea posible.
- A la hora de integrar los contenidos lingüísticos se deberá partir de los conocimientos del alumnado, eligiendo temas con una relación directa con los contenidos que se están aprendiendo en la lengua extranjera.
- Se tendrá en cuenta la posibilidad del trabajo interdisciplinar durante el desarrollo de las unidades didácticas.
- Se trabajarán preferentemente temas que faciliten la interacción verbal en clase y que se limiten a un léxico específico de uso general.
- La mayor parte del trabajo será de comunicación oral, debido principalmente a las características de nuestra área.

Resulta evidente que el conocimiento del alumnado por el uso de la lengua extranjera condicionará nuestra intervención didáctica en la materia. En este sentido un aspecto clave a tener en cuenta en la integración de contenidos lingüísticos es la propia secuenciación llevada a cabo durante la planificación del área de lengua extranjera. Es a partir de ésta, donde desde el área de Educación Física se trabajarán contenidos relativos al léxico específico y se aplicarán estructuras gramaticales ya aprendidas.

## 2.2. APLICACIONES PRÁCTICAS

A continuación presentamos un ejemplo de sesión orientada a desarrollar la Expresión Corporal mediante actividades de baile, dramatización y mímica en modalidad bilingüe, idioma inglés. Esta sesión estaría orientada al Primer Ciclo, dada la relación de los contenidos a desarrollar con los existentes en el Decreto 286/2007 de la Región de Murcia. Así, encontramos que durante este ciclo, en el bloque de Actividades Físicas Artístico - Expresivas el alumno trabajará la “Descubrimiento, exploración y experimentación de las posibilidades expresivas del cuerpo y del movimiento”. Del mismo modo, la sesión presentada permite al docente plantear actividades que se relacionen con el criterio de evaluación número 8: “Simbolizar personajes y situaciones mediante el cuerpo y el movimiento con desinhibición y soltura en la actividad”.

Junto con la descripción en inglés de cada una de las actividades, se incluye un apartado exclusivo, denominado “Teacher Speech”, o discurso del profesor. Este apartado contiene las instrucciones o indicaciones puntuales que el profesor debería añadir a cada una de las actividades.

¡HABLEMOS CON NUESTRO CUERPO! / LETS TALK WITH OUR BODY!			
CICLO / CURSO	OBJETIVOS ETAPA	OBJETIVOS ÁREA EF	COMPETENCIAS BÁSICAS
1º / 1º ó 2º	A, F, K y L	3, 7 y 9	1. Competencia en comunicación lingüística 3. Competencia en el conocimiento y la interacción con el medio físico 4. Competencia cultural y artística
Nº ALUMNOS	INSTALACIONES	MATERIAL	
20-30	Sala de usos múltiples o pabellón cubierto	Reproductor de música Fichas o cartulina para canción "Five senses"	

PARTE INICIAL / INITIAL PART	
<b>ACTIVIDAD: "EL JUEGO DE LOS ABRAZOS"</b>	
<b>OBJETIVOS:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Experimentar las posibilidades expresivas del propio cuerpo</li> <li>- Vivenciar y reconocer diferentes acciones profesionales o movimientos de animales</li> </ul>	
<b>ORGANIZACIÓN Y TIEMPO:</b> Todo el grupo en la mitad de la pista. Duración 7'	
<b>DESCRIPCIÓN :</b>	
<p>Mientras suena la música, los alumnos se mueven por el espacio disponible imitando lo que el profesor les va diciendo (bailarines, canguros, pingüinos, etc.). Cuando para la música, el profesor dice un número y los alumnos tienen que agruparse rápidamente según dicho número, al mismo tiempo que se abrazan. El último número será el 2, de modo que los alumnos quedarán divididos en grupos de 2 para la siguiente actividad.</p>	
<b>ACTIVITY: "HUG GAME"</b>	
<b>OBJETIVES:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- To experience the expressive possibilities of the own body</li> <li>- To experience and to recognize different professional actions or movements of animals</li> </ul>	
<b>ORGANIZATION AND TIME:</b> The whole group in a half court. Duration 7'	
<b>DESCRIPTION:</b>	
<p>While the music is playing, the students are moving around the court, pretending to be what the teacher is saying (dancers, kangaroos, penguins, etc.). When the music stops, the teacher says a number and the students have to make groups of this number quickly, and at the same time, they hug each other. The last number will be 2, so the students will be divided in groups of 2 for the next activity.</p>	

### **TEACHER SPEECH**

We are going to play a game called "the Hug Game", do you know what "hug" means? (makes an example). It's very easy. You will have some music playing and I will tell you some animals, professions, etc that you will have to imitate. For instance, I say: "you are monkeys" and while the music is playing you have to move over this side of the court pretending to be monkeys. Then, when the music stops I will say a number and you will have to make groups of the number of people I have just said. For example, "groups of 4" and you have to make groups of four by hugging yourselves. Is it clear? Then the music will start again and you will pretend to be something different. Ok? So let's start!

- You are flamenco dancers (music) groups of 3
- You are kangaroos (music) groups of 7
- You are footballers (music) groups of 6
- You are penguins (music) groups of 5
- You are snakes (music) groups of 2

## **PARTE PRINCIPAL / MAIN PART**

### **ACTIVIDAD 1: "ADIVINA EL JUEGO"**

#### **OBJETIVOS:**

- Representar y reconocer acciones cotidianas
- Experimentar y conocer las posibilidades expresivas del propio cuerpo y de los demás.

**ORGANIZACIÓN Y TIEMPO:** En mitad de la pista. Por parejas. 7'

#### **DESCRIPCIÓN :**

Un miembro de cada pareja se acerca al profesor, formando así un círculo alrededor de él. El profesor les dice un "ítem" sobre cultura inglesa que tendrán que expresar por medio de gestos a su compañero (que esperará sentado en otra parte de la pista). Conforme vayan adivinando, el miembro al que le tocaba adivinar se dirige al centro hacia al profesor. Acciones:

- Tomar el té
- Saludo inglés (dar la mano)
- Tocar la gaita
- Coger un taxi

### **ACTIVITY 1: "GUESS THE GAME"**

#### **OBJETIVES:**

- To represent and to recognize daily actions
- To experience and to learn the expressive possibilities of the own body and rest.

**ORGANIZATION AND TIME:** The whole group in a half court. In pairs. Duration 7'

#### **DESCRIPTION:**

A member of each pair approaches the teacher, making a circle around him/her. The teacher says an item about English culture that they will have to express through gestures to his/her partner (who will be sat down in other part of the track). When they guess his/her partner's word, he/she goes to the centre of the track with the teacher. Items:

- Drinking tea
- English greeting
- Play the bagpipe
- Take a taxi

### **TEACHER SPEECH**

Ok! For the first activity we're going to work in pairs. So, please, quickly look for your pair. (...) Has everybody a pair? Ok, excellent!

I'm going to explain what you have to do. Each member of the pair has a different role. One of the members comes with me to the centre of the pitch and I'll tell him a typical custom from Great Britain that he will have to represent to his partner. The other one, who is sat down waiting for his partner, has to guess what his partner is representing. When your partner guesses it, he will have to run to me and the first one who arrives will be the winner. Then, the person who has guessed it will have to represent a new custom.

**RULES!** You can't speak anything. Only gestures. You can use your face and your body. Don't cheat!

### **ACTIVIDAD 2: "FIVE SENSES"**

#### **OBJETIVOS:**

- Comprender y representar sencillos mensajes corporales
- Vivenciar el ritmo y la expresividad mediante el movimiento espontáneo

**ORGANIZACIÓN Y TIEMPO:** En mitad de la pista. Formamos grupos de 5 alumnos. 16'

#### **DESCRIPCIÓN :**

El profesor enseña la letra (sin música ni ritmo) de la canción 5 senses: "*I have 5 senses that I use to help me learn each day. See, hear, smell, taste, and touch (x3). I use them every day*". Los alumnos tienen que poner ritmo a esta letra e inventar una coreografía. Cada grupo interpreta su versión de la canción delante del resto de la clase. Por último, los alumnos votan la actuación que más les ha gustado corriendo.

### **ACTIVITY 2: "FIVE SENSES"**

#### **OBJECTIVES:**

- To understand and to represent simple body messages
- To experience the rhythm and body expression through spontaneous movement

**ORGANIZATION AND TIME:** The whole group in a half court. Groups of five. 16'

#### **DESCRIPTION:**

The teacher gives the lyrics of the song 5 senses (without music or rhythm): "*I have 5 senses that I use to help me learn each day. See, hear, smell, taste, and touch (x3). I use them every day*". The students have to invent the rhythm and the choreography. Each group performs its version of the song in front of the class. Finally, the students vote the performance they like.

### **TEACHER SPEECH**

Now, we are going to do an activity called "5 Senses". This is a very popular. English song that children usually sing at school. I will give you the lyrics of the song but I won't give you the rhythm or the dance. So, with the lyrics that I'll give you, you have to make up a dance with your own rhythm. For example, it can be a rap, it can be rock music, classical music, etc. Then, we will make a competition to choose the best performance. Ok? So, the lyric is "I have 5 senses that I use to help me learn each day: see, hear, smell, taste, and touch (x3), I use them every day" Now, in your groups of 5 make up a dance! You have 5 minutes.

### **ACTIVIDAD 3: "UN VIAJE POR GRAN BRETAÑA"**

#### **OBJETIVOS:**

- Representar diversas situaciones por medio de la mímica
- Escenificar pequeñas escenas a través de una historia narrada.

**ORGANIZACIÓN Y TIEMPO:** Todo el grupo en mitad de la pista. 7'

#### **DESCRIPCIÓN :**

Los alumnos realizarán libremente las acciones descritas por el profesor a través de una historia sobre un viaje a Gran Bretaña.

### **ACTIVITY 3: "A TRAVEL AROUND GREAT BRITAIN"**

#### **OBJETIVES:**

- To represent various situations through mime
- To dramatize small scenes through a narrated story.

**ORGANIZATION AND TIME:** The whole group in a half court. 7'.

#### **DESCRIPTION:**

Pupils will do the actions described by the teacher freely, through a story about a travel around Great Britain.

### **TEACHER SPEECH**

Ok! Now we are going to do the second activity. Here, you are going to work individually. We are going to travel to England and Scotland. I'm going to tell you a story and at the same time you have to represent it, with gestures, without talking. Let's start!:

*"We are at home. We are preparing our suitcase because we are going to travel to Scotland. We open the wardrobe. We take a lot of clothes and we put them in the suitcase. We close the suitcase but it is so full that we can't close it. We sit down to close it. We take the taxi to go to the airport. We are late, so we run to catch the plane. Finally we get it. We are flying and suddenly... turbulence!.*

*We arrive in Scotland. We are feeling a bit sick. We take out the map from the bag and we start walking to the Castle of Edimburgh. "Look, the Castle is there. It's very very big". It is time to take out the camera. Let's take photos!. Listen! What's that noise? A bagpiper is playing! Oh it's sound amazing! Come on! Let's go on walking quickly. We catch the train, how does the train? It has just left and it goes very slow and little by little...it's going faster and faster... we arrive to Loch Ness. Take out your*



binoculars and... look Nessie is there! Can you see it? It's huge and ugly. What a tiring journey! We come back to the hotel. Let's go to bed.

Second day of our journey: Good morning! Wake up. Open your eyes and shake your bodies. Are you ready? We have to go to the port. We are going to take a boat. We are sailing. The boat moves a lot. There are a lot of waves. But finally, we arrive in London. It's five o'clock. Tea time! Oops, it's too hot, it's boiling. We blow softly and drink carefully. Now, it's time to go sightseeing. We get on the red bus, the double-decker bus and we go up to the second floor. Look... Here, it's the Big Ben and its clock and the London Eye, it's very very big and it goes round and round... and Buckingham Palace. We get off the bus to visit it. Look at the Royal Guard, is he a statue? He is very serious.

Oh it's starting to rain. Take out your umbrella and run, run, run quickly!"

## PARTE FINAL /FINAL PART

### ACTIVIDAD: "LAS MARIONETAS"

#### OBJETIVOS:

- Comprender y representar sencillos mensajes corporales

**ORGANIZACIÓN Y TIEMPO:** Todo el grupo en la mitad de la pista. Por parejas. 8'

#### DESCRIPCIÓN :

Los alumnos se sitúan en parejas. Para ello, podemos realizar el *Hug game* de nuevo hasta que se diga el número 2. Un miembro de la pareja, sentado en el suelo, simula ser una marioneta. El otro se coloca detrás y tiene que hacer como si moviera los hilos para manejar ésta.

### ACTIVITY: "THE PUPPETS"

#### OBJETIVES:

- To understand and to represent simple body messages

**ORGANIZATION AND TIME:** The whole group in a half court. In pairs. Duration 8'

#### DESCRIPTION:

Students play in pairs. To organize the class, *Hug game* is played again until the number 2 is said. One member of the couple, sitting on the floor, pretends to be a puppet. The other one, standing behind him/her, pretends to move the strings to manage it.

#### TEACHER SPEECH

Our last activity is called "puppets game", do you know what a "puppet" is? A puppet is a doll that can be moved by strings in its arms, legs, hands, feet, head... (makes an example). So, are you in pairs, aren't you? One member of the pair has to be the puppet and must be sat on the floor. The other one must be in front of his/her partner and has to pretend to move the strings and to make his/her partner move. Ready? So you can start playing in this part of the court and then we will change the roles and the puppet will be the other member of your pair.

### 3. CONCLUSIONES

La enseñanza de la Educación Física en inglés debe partir de las peculiaridades del alumnado. No debemos olvidar que la progresión lingüística de nuestros alumnos determinará en buena parte las actividades propuestas y el nivel de dificultad de las mismas.

El docente de Educación Física en modalidad bilingüe debe combinar un vocabulario básico durante todo el curso junto con un vocabulario específico relacionado con la Unidad Didáctica en la que se esté trabajando. Por este motivo consideramos primordial que los contenidos lingüísticos que se deseen integrar en la planificación de la docencia deben estar en consonancia con la programación seguida en el área de lengua extranjera, por lo que la coordinación interdisciplinar entre ambas áreas será imprescindible.

### 4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

Castañer, M. y Camerino, O. (2001). *La educación física en la enseñanza primaria*. Barcelona: INDE.

Consejería de Educación, Formación y Empleo. Región de Murcia. Orden de 28 de Marzo de 2011, por la que se regula el programa de secciones bilingües en centros de educación secundaria de la Región de Murcia.

España. Ley Orgánica 2/2006, de 3 de Mayo de 2006, de Educación (LOE). Boletín Oficial del Estado, 4 de Mayo de 2006, número 106.

Fernández-Muñoz, F.A. (2010). "Programación de Educación Física en una sección bilingüe". Tech Training Revista Digital.  
[http://www.techtraining.es/revista/numeros/PDF/2010/revista\\_7/159.pdf](http://www.techtraining.es/revista/numeros/PDF/2010/revista_7/159.pdf) [Consulta 01/06/2011]

García-Pellicer, J.J., Alonso-Roque, J.I., García-Jiménez, J.V., López-Miñarro, P.A. (2011). *Educación Física en Educación Primaria 1*. Murcia, Diego Marín Editor: Murcia.

López-Mercader, M.P. (2011). "Proyectos de Innovación – Secciones Bilingües. Enseñanza de la Educación Física en Francés. Materiales". Revista Española de Educación Física y Deporte, nº 393, pp 5-10.

Magdaleno, V.M. (2011). *Cómo enseñar Educación Física en Inglés*. Sevilla: Wanceulen.

Mazón, V., Sánchez-Rodríguez, M.J., Santamarte, J.E., Uriel, J.R. (2010). *Programación de la Educación Física Basada en Competencias. 1º Primaria*. Barcelona: INDE.

Molero, J.J. (2011) "La planificación de la Educación Física bilingüe: aspectos a tener en cuenta en la integración de los contenidos lingüísticos", Emásf. Revista Digital de Educación Física. <http://emasf.webcindario.com/> [Consulta 10/09/2011].

Región de Murcia. Decreto 286/2007, de 7 de Septiembre de 2007. Boletín Oficial de la Región de Murcia, 12 de Septiembre de 2007, número 211, páginas 26387 a 26450.

Rodríguez-Abreu, M. (2011) “El área de Educación Física en la enseñanza secundaria bilingüe”, EFDeportes.com, Revista Digital. <http://www.efdeportes.com/> [Consulta 01/09/2011].

Fecha de recepción: 9/7/12  
Fecha de aceptación: 5/9/12